



Ejerceré las funciones para las que he sido elegida, con total determinación y sin ningún tipo de complejos".
Patronella Guerrero, Presidenta de la Diputación de Huelva

CRÓNICAS POPULARES

Platero 'rebuzna' en Esperanto



ALBERTO DOMÍNGUEZ

Se presenta en el congreso palermo la traducción al Esperanto del emblemático libro de Juan Ramón Jiménez, 'Platero y Yo'

ELENA REINA

■ HUELVA. En la jornada de ayer del 66 Congreso Español de Esperanto, que se está celebrando en Palos, se presentó la traducción a esta lengua artificial de 'Platero y yo', del Nobel moguerense Juan Ramón Jiménez. Quizás, una de las pocas obras universales de la Literatura que aún faltaba en la biblioteca de este universal idioma, que será analizado durante esta convención, a clausurar el próximo domingo día 8.

Se trata de reavivar el idioma creado hace más de un siglo por el médico Ludovic Lazarus Zamenhof que desarrolló con el objetivo de servir de medio de comunicación común por encima de las diferentes culturas, con una característica distintiva: su neutralidad, la ausencia de privilegios para los hablantes de un idioma nacional concreto. Es una lengua artificial creada para que se internacionalice con el fin de conseguir la unión y amistad entre los diferentes pueblos. Los pañantes la proponen por ser además la más sencilla de apren-

der y aportar una idea de paz, interconexión del mundo y respeto a la pluralidad.

Hoy día, con el desarrollo de Internet, se ha abierto un campo muy fructífero para este colectivo tan disperso. El número de páginas web, foros de discusión, listas de correo, etc. que utilizan el esperanto como idioma principal o único es muy elevado y continúa creciendo, de forma que ha llegado a ser el principal medio de comunicación entre los hablantes. Es incluso una vía muy utilizada para el aprendizaje del idioma, de forma autodidacta, lo cual es posible en el caso del esperanto, por su gran sencillez gramatical y la regularidad de su pronunciación. El Esperanto ha pasado por diferentes etapas a lo largo de sus algo más de cien años de vida como la persecución, declives, etc... Sin embargo, gracias a la glo-

balización está en auge, viviendo uno de sus mejores momentos hasta ahora.

Durante estos días de congreso se busca la popularización de este idioma artificial entre los ciudadanos que desean participar en las Jornadas. Sobretudo, se intentará incidir en la idea de proponerlo como posible lengua oficial de la Unión Europea por dos motivos principalmente: por la ganancia económica que supondría el suprimir las traducciones que se realizan en las reuniones de la UE, y porque es una lengua en toda su amplitud. Hay diccionarios para la

ciencia, medicina, periodismo...

En el evento participan alrededor de 150 esperantistas procedentes de varios países, y está considerado uno de los acontecimientos más internacionales que tienen lugar en Andalucía. Se están realizando conferencias acerca de los primeros momentos del esperanto y de cómo sería la vida con el uso internacionalizado de la lengua, llevando a cabo proyecciones de películas traducidas al esperanto en la Casa de la Cultura Vicente Aleixandre. Además, se imparten cursillos acelerados de siete horas a todos aquellos que están interesados en aprenderlo. Estas jornadas se consideran también muy eficaces para aquellos que han aprendido el esperanto por Internet y ahora tienen la oportunidad de averiguar su nivel e importancia. La mejor manera para ello es el "cara a cara".

Todas estas labores se verán complementadas con actividades programadas por el Ayuntamiento de Palos como actuaciones flamencas, exposiciones y vistas locales.

La provincia de Palos de la Frontera, que sirve de escenario del congreso estos días, se verá beneficiada por la afluencia de personas de toda Europa que asistirán al evento y que ayudará a fomentar el turismo de este bonito pueblo de Huelva. Los participantes que vienen de fuera se han alojado en el Albergue juvenil de Huelva con un autobús gratis diario a su disposición para el transporte al congreso.

El último día, el domingo 8, se realizará un balance en conjunto con las conclusiones y objetivos que se han conseguido alcanzar en estos días; además se entregarán los diplomas de los cursos. Y se cerrará con un acto de despedida y una comedia para todos los participantes de este 66 Congreso Español de Esperanto.



La FOTO

Patatas,



CONVOCATORIAS

MÚSICA

Harmonía y el contrapunto en el...